

Nimikkolähettisopimus: Anna Vähäkangas, raamatunkäännös- ja kielenkehitystyö Etiopiassa

211/04.09.03.00/2023

Piikkiön seurakunnan seurakuntaneuvosto 12.05.2023 § 39

Esittelijä vt.kirkkoherra Antti Ijäs

Esittely Kirkon yksi virallisista lähetysjärjestöistä Suomen ev. lut. Kansanlähetys on lähestynyt Piikkiön seurakuntaa lähetystyön asiassa. Kansanlähetys tiedustelee mahdollisuutta tehdä nimikkolähettiysteistyötä Piikkiön seurakunnan kanssa ja esittelee vaihtoehtoisiksi kaksi lähettiyksikköä, joista ekonomi Mikael Halleen on valmistautumassa Inkerin kirkon työhön Venäjällä ja filosofian maisteri Anna Vähäkangas toimii raamatunkäännös- ja kielenkehitystyön parissa Etiopiassa kotimaasta käsin. Suomen ev. lut. Kansanlähetys pyytää Piikkiön seurakuntaa harkitsemaan, olisiko toinen näistä lähettivaihtoehtoista kiinnostava seurakunnalle uudeksi nimikkolähetiksi.

Ukrainan sodan vaikea tilanteen takia Piikkiön seurakunnan työjaosto päätyi esittämään Anna Vähäkangasta uudeksi Piikkiön seurakunnan nimikkolähetiksi. Piikkiön seurakunnalle ei ole ollut ainakaan pariin vuosikymmeneen nimikkolähettiä, joka tekisi välillä vierailuja seurakunta, ainoastaan on ollut voimassa olevia nimikkokohteita.

Filosofian maisteri Anna Vähäkangas tekee raamatunkäännös- ja kielenkehitystyötä Etiopiassa puhuttavien kielten parissa Suomen Turusta käsin. Hän tutkii niitä kieliä, joille Raamattua käännetään, ja avustaa käännösprojekteissa. Etiopiassa puhuttavien yli 80 kielen tutkimisessa riittää työtä, sillä vain noin puolelle niistä on käännetty vähintään Uusi testamentti eikä kaikkia kieliä vielä edes kirjoiteta. Anna lähti ensimmäiselle työkaudelleen Etiopiaan joulukuussa 2014. Hän on Kansanlähetyksen, Wycliffe Raamatunkääntäjien ja Lähetysyhdistys Rauhan Sanan yhteislähetti.

Amharan kielikoulun jälkeen Anna työskenteli Etiopian evankelisen Mekane Yesus -kirkon lounaisessa synodissa raamatunkäännöstiimien kielitieteellisenä neuvonantajana. Työ sisälsi muun muassa paikallisen kielen äännejärjestelmän selvittämistä ja murteiden vertailua. Hänen vastuullaan oli erityisesti alen kielen analysointi, jotta syntyvä raamatunkäännös olisi alusta asti mahdollisimman toimiva.

Anna uskoo, että jokaisen tulisi saada kuulla evankeliumi sydämensä kielellä (Apt. 2:6–11). Hän haluaa omalta osaltaan tehdä työtä sen eteen, että tämä voisi toteutua.

Kansanlähetys etsii parhaillaan uusia lähettäjiä Annalle hänen kannatustilanteensa vahvistamiseksi erityisesti Varsinais-Suomen alueelta.

Maailmassa on kolme miljardia ihmistä, joilla ei ole äidinkielistä koko Raamattua ja noin miljardilla ei ole mahdollisuutta kuulla Jumalan sanaa omalla äidinkielellään. Raamatunkäännöstyömme tukee paikallista evankelioimis- ja seurakuntatyötä.

Me suomalaiset olemme etuoikeutettuja. Meillä on ollut äidinkielinen Uusi testamentti käytössämme jo melkein viidensadan vuoden ajan vuodesta 1548 sekä koko Raamattu melkein neljäsataa vuotta, vuodesta 1642.

Maailmalla tilanne on toinen. Noin 300 miljoonaa ihmistä elää yhä ilman omankielistä Raamattua. Heitä on paljon esimerkiksi Aasiassa, Kaukasuksen alueella ja Keski-Afrikassa. Koko Raamattu on käännetty lähes 700 kielelle, Uusi Testamentti lähes 1550 kielelle, ja jokin osa Raamatusta on julkaistu 1159 kielellä. Käännöstyö jatkuu joka päivä lukuisten kristittyjen yhteisellä ponnistuksella.

Esitys

Piikkiön seurakuntaneuvosto tekee uuden nimikkolähetyssopimuksen Suomen ev. lut. Kansanlähetyksen kanssa Anna Vähäkankaan raamatunkäännös- ja kielenkehitystyön tukemiseksi Etiopiassa. Seurakunta asettaa taloudelliseksi tavoitteeksi 150 euroa vuodessa. Varat käytetään nimikkolähetin ja hänen työalueellaan tapahtuvan työn hyväksi. Tästä summasta vapaaehtoista kannatusta on 150 euroa.

Päätös

Esityksen mukaan. Puheenjohtajana pykälän ajan toimi seurakuntaneuvoston varapuheenjohtaja Harri Lukander.